

AVIS OFFICIELS — OFFICIELE BERICHTEN

CONSEIL D'ETAT V A D E M E C U M

relatif à la mise en œuvre des nouvelles règles de procédure

[C - 98/21292]

REMARQUE PRELIMINAIRE

Lorsque le présent vademecum prévoit que le greffe invite une partie à accomplir un acte déterminé dans un délai de quinze jours, celui-ci prend cours à la date de la recommandation postale de la lettre du greffe.

I. LES ACTES INTRODUCTIFS D'INSTANCE.

A. LA TAXE.

A. LES DEMANDES DE SUSPENSION ORDINAIRE.

1. 1. Les demandes de suspension ordinaire introduites par UN SEUL requérant.

2. 1) NON ACCOMPAGNÉES d'une requête en annulation.

a) demande de suspension timbrée à 7.000 francs.

Elle est enrôlée et suit la procédure normale de suspension.

b) demande de suspension non timbrée.

Le greffe invite le requérant à apposer les timbres manquants dans un délai de quinze jours. La demande n'est pas enrôlée mais est inscrite dans un registre d'attente, à part.

La demande est définitivement enrôlée le jour où les timbres sont dûment apposés.

c) demande de suspension insuffisamment timbrée.

La solution est la même que pour la demande de suspension non timbrée. Le greffe écrit au requérant afin de l'inviter à apposer dans les quinze jours le complément de timbres. La demande est inscrite dans un registre d'attente et ne sera enrôlée que le jour où les timbres manquants seront apposés.

3. 2) ACCOMPAGNÉES d'une requête en annulation.

a) demande de suspension timbrée à 7.000 francs.

Elle est enrôlée et suit la procédure normale de suspension. La requête en annulation ne doit pas être timbrée immédiatement.

b) timbres apposés à concurrence de 7.000 francs sur une feuille distincte de la demande de suspension.

Ces timbres sont censés se rapporter au premier acte de procédure utile, à savoir la demande de suspension, et ce même si la demande de suspension est accompagnée d'une requête en annulation. En effet, celle-ci ne doit pas être timbrée.

c) demande de suspension non timbrée et requête en annulation timbrée à 7.000 francs.

Il y a lieu de considérer que les timbres apposés sur la requête en annulation valent pour la demande de suspension. La demande de suspension est enrôlée directement et la procédure suit son cours.

d) demande de suspension, requête en annulation ou feuille séparée insuffisamment timbrées.

Le greffe écrit au requérant en indiquant que la demande de suspension ne peut être enrôlée étant donné l'insuffisance de timbres et l'invite à apposer dans les quinze jours le complément de timbres afin d'arriver à 7.000 francs. Dès que le complément de timbres a été acquitté, la demande de suspension est enrôlée. Il faut donc qu'il y ait au moins 7.000 francs de timbres au total pour enrôler et lancer la procédure en suspension.

4. 2. Les demandes de suspension ordinaire introduites par PLU-SIEURS requérants.

5. 1) NON ACCOMPAGNÉES d'une requête en annulation

a) demande de suspension collective timbrée à 7.000 francs à due concurrence du nombre de requérants.

RAAD VAN STATE V A D E M E C U M

betreffende de toepassing van de nieuwe procedureregels

[C - 98/21292]

VOORAFGAANDE OPMERKING

Wanneer in dit vademecum bepaald wordt dat de griffie een partij verzoekt binnen een termijn van 15 dagen een welbepaalde handeling te stellen, gaat die termijn in de dag waarop de brief van de griffie ter post wordt aangetekend.

I. AKTEN VAN RECHTSINGANG.

A. RECHT.

A. GEWONE VORDERINGEN TOT SCHORSING.

1. 1. Gewone vorderingen tot schorsing, ingesteld door EEN ENKELE verzoeker.

2. 1) ZONDER een verzoekschrift tot nietigverklaring.

a) bij een vordering tot schorsing waarop voor 7.000 frank aan zegels is aangebracht.

Deze vordering wordt op de rol gebracht, waarna de normale schorsingsprocedure wordt gevolgd.

b) bij een ongezegelde vordering tot schorsing.

De griffie nodigt de verzoeker uit de ontbrekende zegels binnen een termijn van 15 dagen aan te brengen. De vordering wordt niet op de rol gebracht, maar ingeschreven in een apart wachtregister.

De vordering wordt definitief op de rol gebracht zodra de zegels naar behoren zijn aangebracht.

c) bij een vordering tot schorsing waarop onvoldoende zegels zijn aangebracht.

De oplossing is dezelfde als voor de ongezegelde vorderingen. De griffie nodigt de verzoeker schriftelijk uit de nog verschuldigde zegels binnen een termijn van 15 dagen aan te brengen. De vordering wordt ingeschreven in een wachtregister en wordt pas op de rol gebracht de dag waarop de nog ontbrekende zegels worden aangebracht.

3. 2) SAMEN MET een verzoekschrift tot nietigverklaring.

a) bij een vordering tot schorsing waarop voor 7.000 frank aan zegels is aangebracht.

Deze vordering wordt op de rol gebracht, waarna de normale schorsingsprocedure wordt gevolgd. Op het verzoekschrift tot nietigverklaring behoeven nog niet onmiddellijk zegels te worden aangebracht.

b) bij een ongezegelde vordering tot schorsing, terwijl zegels ten belope van 7.000 frank zijn aangebracht op een apart blad.

Deze zegels worden geacht te gelden voor het eerste nuttige processtuk, namelijk de vordering tot schorsing, zelfs indien de vordering tot schorsing wordt ingediend samen met een verzoekschrift tot nietigverklaring, aangezien op dat verzoekschrift tot nietigverklaring geen zegels behoeven te worden aangebracht.

c) bij een ongezegelde vordering tot schorsing, terwijl op het verzoekschrift tot nietigverklaring voor 7.000 frank aan zegels is aangebracht.

De zegels aangebracht op het verzoekschrift tot nietigverklaring worden geacht te gelden voor de vordering tot schorsing. De vordering tot schorsing wordt onmiddellijk op de rol gebracht en de procedure kent haar verloop.

d) waarbij op de vordering tot schorsing, op het verzoekschrift tot nietigverklaring of op een apart blad niet genoeg zegels zijn aangebracht.

De griffie meldt verzoeker schriftelijk dat de vordering tot schorsing niet op de rol kan worden gebracht omdat niet genoeg zegels werden aangebracht en nodigt hem uit het nog verschuldigde zegelrecht binnen een termijn van 15 dagen te kwijten. Zodra het volledige zegelrecht is gekweten, wordt de vordering tot schorsing op de rol gebracht. Er moet dus in totaal voor ten minste 7.000 frank aan zegels worden aangebracht om de zaak op de rol te brengen en de schorsingsprocedure in te stellen.

4. 2. Gewone vorderingen tot schorsing, ingesteld door MEER DAN EEN verzoeker.

5. 1) ZONDER een verzoekschrift tot nietigverklaring

a) bij een collectieve vordering tot schorsing waarop voor zoveel keer 7.000 frank aan zegels is aangebracht als er verzoekers zijn.

Elle est enrôlée et suit la procédure normale de suspension.

b) demande de suspension collective non timbrée ou timbrée à moins de 7.000 francs.

Le greffe n'enrôle pas et écrit à chacun des requérants pour les inviter à timbrer la demande à due concurrence du nombre de requérants ou à apposer le complément de timbres dans les quinze jours afin que la demande puisse être enrôlée.

c) demande de suspension collective timbrée une fois à 7.000 francs alors qu'il y a plusieurs requérants.

* Cette demande est enrôlée, pour le premier requérant, car il y a au moins 7.000 francs de timbres. La procédure de suspension suit son cours normal et, simultanément, le greffe écrit à chacun des autres requérants pour les inviter à apposer dans les quinze jours le complément de timbres, en attirant l'attention sur le fait que la demande n'est enrôlée que pour le premier requérant.

* Dans le cas où la demande est timbrée deux fois à 4.000 francs, par exemple, le greffe considère qu'il y a 7.000 francs pour le premier requérant, enrôle la demande et écrit à chacun des autres requérants en indiquant la différence à fournir dans les quinze jours, en attirant l'attention sur le fait que la demande n'est enrôlée que pour le premier requérant.

6. 2) ACCOMPAGNÉES d'une requête en annulation.

Le greffe vérifie si ce sont les mêmes personnes qui introduisent la demande de suspension collective et la requête en annulation collective.

a) La demande de suspension et la requête en annulation sont introduites par les mêmes personnes.

Si la demande en suspension est suffisamment timbrée, c'est-à-dire à due concurrence du nombre de requérants, elle est enrôlée et la procédure en suspension suit son cours.

Si la demande de suspension est timbrée à 7.000 francs, ou si la requête en annulation est timbrée à 7.000 francs (et pas la demande de suspension), la demande de suspension est enrôlée pour le premier requérant. Le greffe écrit aux autres requérants et les invite à apposer dans les quinze jours les timbres manquants.

Si la demande de suspension et/ou la requête en annulation ne sont pas revêtues d'au moins 7.000 francs de timbres, le greffe invite les requérants à apposer dans les quinze jours le complément de timbres à due concurrence. Dès qu'il y a 7.000 francs de timbres, la demande de suspension est enrôlée.

b) La requête en annulation est introduite par les mêmes personnes qui demandent la suspension et, en plus, par d'autres personnes.

La demande de suspension et la requête en annulation doivent être prises en considération séparément et les timbres apposés sur l'une ne valent pas pour l'autre.

Si la demande de suspension est timbrée à due concurrence du nombre de requérants en suspension et que la requête en annulation est timbrée à due concurrence par les requérants qui demandent uniquement l'annulation, la procédure en suspension peut suivre son cours.

Si la demande de suspension est timbrée à au moins 7.000 francs, elle est enrôlée au nom du premier requérant et le greffe écrit aux autres requérants pour les inviter à apposer le complément de timbres dans les quinze jours.

Si la demande de suspension n'est pas timbrée ou l'est à moins de 7.000 francs, la demande de suspension n'est pas enrôlée jusqu'à ce que le greffe reçoive des timbres à concurrence d'au moins 7.000 francs.

Si la requête en annulation n'est pas timbrée à due concurrence par les requérants qui demandent uniquement l'annulation, le greffe invite ces requérants à apposer les timbres dans le délai de quinze jours.

Deze vordering wordt op de rol gebracht, waarna de normale schorsingsprocedure wordt gevolgd.

b) bij een collectieve vordering tot schorsing waarop géén zegels zijn aangebracht of waarop voor minder dan 7.000 frank aan zegels is aangebracht.

De griffie schrijft de zaak niet in op de rol en nodigt alle verzoekers schriftelijk uit het vereiste bedrag aan zegels naargelang van het aantal verzoekers en zo nodig de ontbrekende zegels aan te brengen binnen een termijn van 15 dagen opdat de zaak alsnog op de rol kan worden gebracht.

c) bij een collectieve vordering tot schorsing waarop slechts voor één keer 7.000 frank aan zegels is aangebracht, terwijl er meer dan één verzoeker is.

* Deze vordering wordt voor de eerste verzoeker op de rol gebracht, aangezien voor ten minste 7.000 frank aan zegels is aangebracht. De schorsingsprocedure kent haar gewone verloop. Tegelijk nodigt de griffie alle andere verzoekers schriftelijk uit de ontbrekende zegels binnen een termijn van 15 dagen aan te brengen, waarbij zij er de aandacht op vestigt dat de vordering alleen voor de eerste verzoeker op de rol is gebracht.

* Wanneer op de vordering bijvoorbeeld voor twee keer 4.000 frank aan zegels is aangebracht, gaat de griffie ervan uit dat dit geldt als 7.000 frank voor de eerste verzoeker, brengt zij de zaak op de rol, meldt zij alle andere verzoekers schriftelijk welk verschil nog binnen een termijn van 15 dagen moet worden bijgepast en vestigt zij er de aandacht op dat de vordering alleen voor de eerste verzoeker op de rol is gebracht.

6. 2) SAMEN MET een verzoekschrift tot nietigverklaring.

De griffie gaat na of het dezelfde personen zijn die de collectieve vordering tot schorsing en het collectieve beroep tot nietigverklaring hebben ingesteld.

a) De vordering tot schorsing en het beroep tot nietigverklaring zijn ingesteld door dezelfde personen :

Wanneer op de vordering tot schorsing voldoende zegels zijn aangebracht, d.w.z. in verhouding tot het aantal verzoekers, wordt de vordering op de rol gebracht en kent de schorsingsprocedure haar gewone verloop.

Wanneer voor 7.000 frank aan zegels is aangebracht op de vordering tot schorsing of op het verzoekschrift tot nietigverklaring (doch niet op de vordering tot schorsing), wordt de vordering tot schorsing op de rol gebracht voor de eerste verzoeker. De griffie nodigt de andere verzoekers schriftelijk uit de ontbrekende zegels aan te brengen binnen een termijn van 15 dagen.

Wanneer op de vordering tot schorsing en/of op het verzoekschrift tot nietigverklaring voor minder dan 7.000 frank aan zegels is aangebracht, nodigt de griffie de verzoekers uit binnen een termijn van 15 dagen de ontbrekende zegels aan te brengen, tot een zodanig bedrag als nodig. Zodra voor ten minste 7.000 frank aan zegels is aangebracht, wordt de vordering tot schorsing op de rol gebracht.

b) Het beroep tot nietigverklaring wordt ingesteld door dezelfde personen die de schorsing vorderen en, bovendien, door andere personen.

De vordering tot schorsing en het verzoekschrift tot nietigverklaring moeten worden beschouwd als afzonderlijke akten en de zegels aangebracht op het ene verzoekschrift gelden niet voor het andere.

Wanneer op de vordering tot schorsing voor zoveel keer 7.000 frank aan zegels is aangebracht als er verzoekers tot schorsing zijn en op het verzoekschrift tot nietigverklaring voor zoveel keer 7.000 frank aan zegels is aangebracht als er personen zijn die alleen de nietigverklaring vorderen, kan de schorsingsprocedure haar gewone verloop kennen.

Wanneer op de vordering tot schorsing voor ten minste 7.000 frank aan zegels is aangebracht, wordt de vordering op de rol gebracht voor de eerste verzoeker en vraagt de griffie de andere verzoekers schriftelijk de nog verschuldigde zegels binnen een termijn van 15 dagen aan te brengen.

Wanneer op de vordering tot schorsing geen zegels of zegels ten belope van minder dan 7.000 frank zijn aangebracht, wordt de vordering tot schorsing niet op de rol gebracht zolang de griffie niet voor ten minste 7.000 frank aan zegels heeft ontvangen.

Wanneer op het verzoekschrift tot nietigverklaring niet voor zoveel keer 7.000 frank aan zegels is aangebracht als er personen zijn die alleen de nietigverklaring vorderen, nodigt de griffie deze verzoekers uit om de zegels binnen een termijn van 15 dagen aan te brengen.

Les timbres apposés sur une feuille distincte sont censés se rapporter à la demande de suspension par priorité et ce, dans l'ordre de l'énumération des requérants dans la demande de suspension.

B. LES DEMANDES DE SUSPENSION D'EXTREME URGENCE.

7. La demande de suspension d'extrême urgence est enrôlée même si elle n'est pas encore revêtue des timbres requis et la procédure suit son cours. Lorsqu'un arrêt statuera sur les dépens de la demande de suspension, et si les timbres n'avaient pas été acquittés lors de la procédure de suspension, la taxe sera recouvrée à l'intervention du greffier en chef.

C. LES DEMANDES DE PRO DEO.

8. Les articles 676 et suivants du Code judiciaire indiquent quels sont les documents que les requérants doivent joindre à leur demande d'assistance judiciaire.

9. 1. Les demandes de suspension ordinaire.

a) demande de suspension accompagnée d'une demande de pro deo à laquelle sont joints les documents requis.

La demande de suspension est enrôlée et il est statué sur la demande de pro deo.

b) demande de suspension accompagnée d'une demande de pro deo à laquelle ne sont pas joints les documents requis.

La demande de suspension n'est pas enrôlée et le greffe écrit au requérant pour l'inviter à joindre dans les quinze jours les documents ou à justifier dans ce même délai de l'impossibilité de le faire. Dès réception de la réponse du requérant, la demande de suspension est enrôlée et transmise au président de la chambre pour ordonnance statuant sur la demande de pro deo. S'il n'y a pas de réaction du requérant, la demande de suspension n'est pas enrôlée.

10. 2. Les demandes de suspension d'extrême urgence.

La demande de suspension d'extrême urgence est enrôlée. Le requérant a quinze jours à partir de l'introduction de sa demande de pro deo pour fournir les documents requis ou justifier de l'impossibilité de le faire. Il s'ensuit que l'arrêt peut intervenir avant que soit rendue l'ordonnance statuant sur la demande de pro deo. A l'expiration du délai de quinze jours, le président prend une ordonnance accordant ou refusant le pro deo. Le greffe transmettra l'ordonnance, avec l'arrêt qui statue sur les dépens, à l'administration de l'enregistrement et des domaines pour ce qui concerne la liquidation des dépens.

11. 3. Les demandes de suspension accompagnées d'une demande de pro deo et d'une requête en annulation.

Le requérant doit introduire une demande de pro deo pour la procédure en suspension et devra introduire une nouvelle demande de pro deo lors de son éventuelle demande de poursuite de la procédure.

B. LES AUTRES ELEMENTS RELATIFS AUX ACTES INTRODUCTIFS D'INSTANCE.

12. 1. La demande de suspension ordinaire et/ou la requête en annulation ne sont pas accompagnées d'une copie de l'acte attaqué.

Lorsque la demande de suspension ordinaire et/ou la requête en annulation sont régulièrement timbrées, mais ne sont pas accompagnées d'une copie de l'acte attaqué, le greffe enrôle la demande ou la requête et invite le requérant à fournir dans les quinze jours une copie de l'acte attaqué ou du document par lequel il en a eu connaissance. La procédure suit son cours.

13. 2. La demande de suspension ordinaire et/ou la requête en annulation ne sont pas accompagnées d'une déclaration d'ÉLECTION DE DOMICILE.

Lorsque la demande de suspension ordinaire est régulièrement timbrée et qu'il n'y a pas eu de déclaration d'élection de domicile, le greffe enrôle et invite le requérant à transmettre dans les quinze jours la déclaration d'élection de domicile en Belgique. La procédure suit son cours.

La même procédure est suivie dans les cas où une requête en annulation doit contenir une élection de domicile.

14. 3. La demande de suspension et/ou la requête en annulation ne sont pas accompagnées (ou sont accompagnées d'un nombre insuffisant) de COPIES CERTIFIÉES CONFORMES de l'original de la demande et/ou de la requête.

Si la demande ou la requête est régulièrement timbrée, l'affaire est enrôlée. Le greffe invite le requérant à compléter ou à joindre dans les quinze jours le nombre prescrit de copies certifiées conformes. Le greffe

De zegels aangebracht op een apart blad worden geacht in de eerste plaats verband te houden met de vordering tot schorsing en dit in de volgorde waarin de verzoekers in de vordering tot schorsing voorkomen.

B. VORDERINGEN TOT SCHORSING WEGENS UITERST DRINGENDE NOODZAKELIJKHEID.

7. De vordering tot schorsing wegens uiterst dringende noodzakelijkheid wordt op de rol gebracht zelfs indien het vereiste zegelrecht niet is gekweten, waarna de procedure haar gewone verloop kent. Wanneer in een arrest over de kosten van de schorsingsprocedure uitspraak wordt gedaan, en de zegels niet werden aangebracht in de loop van de schorsingsprocedure, zal het zegelrecht worden geïnd door toedoen van de hoofdgriffier.

C. PRO-DEO AANVRAGEN.

8. De artikelen 676 en volgende van het Gerechtelijk Wetboek bepalen welke stukken de verzoekers bij hun verzoek om rechtsbijstand moeten voegen.

9. 1. Gewone vorderingen tot schorsing.

a) vordering tot schorsing ingesteld samen met een pro-Deo aanvraag waarbij de vereiste stukken zijn gevoegd.

De vordering tot schorsing wordt op de rol gebracht en over de pro-Deo aanvraag wordt uitspraak gedaan.

b) vordering tot schorsing ingesteld samen met een pro-Deo aanvraag waarbij de vereiste stukken niet zijn gevoegd.

De vordering tot schorsing wordt niet op de rol gebracht en de griffie nodigt de verzoeker schriftelijk uit de stukken binnen een termijn van 15 dagen toe te sturen of binnen diezelfde termijn de onmogelijkheid daarvan aan te tonen. Bij ontvangst van het antwoord van de verzoeker wordt de vordering tot schorsing op de rol gebracht en doorgestuurd naar de kamervoorzitter opdat deze bij beschikking over de pro-Deo aanvraag uitspraak doet. Wanneer de verzoeker niet reageert, wordt de vordering tot schorsing niet op de rol gebracht.

10. 2. Vorderingen tot schorsing wegens uiterst dringende noodzakelijkheid.

De vordering tot schorsing wegens uiterst dringende noodzakelijkheid wordt op de rol gebracht. De verzoeker beschikt vanaf de indiening van zijn pro-Deo aanvraag over een termijn van 15 dagen om de vereiste stukken in te dienen of de onmogelijkheid daarvan aan te tonen. Daaruit volgt dat het arrest kan voorafgaan aan de beschikking over de pro-Deo aanvraag. Zodra de termijn van 15 dagen is verstreken, treft de voorzitter een beschikking waarin hij het pro Deo verleent of weigert. Deze beschikking wordt door de griffie, samen met het arrest waarin de kosten worden bepaald, toegestuurd aan de administratie van registratie en domeinen met het oog op de invordering van de kosten.

11. 3. Vorderingen tot schorsing ingediend samen met een pro-Deo aanvraag en een beroep tot nietigverklaring.

De verzoeker moet een pro-Deo aanvraag indienen voor de schorsingsprocedure en zal een nieuwe pro-Deo aanvraag moeten indienen als hij in voorkomend geval om de voortzetting van de procedure verzoekt.

B. ANDERE ELEMENTEN MET BETREKKING TOT DE AKTEN VAN RECHTSINGANG.

12. 1. Bij de gewone vordering tot schorsing en/of het verzoekschrift tot nietigverklaring zit geen afschrift van de bestreden handeling.

Wanneer op de gewone vordering tot schorsing en/of op het verzoekschrift tot nietigverklaring voldoende zegels zijn aangebracht maar een afschrift van de bestreden handeling ontbreekt, brengt de griffie de vordering of het beroep op de rol en nodigt zij de verzoeker uit om binnen een termijn van 15 dagen een afschrift te bezorgen van de bestreden handeling of van het stuk waardoor hij daarvan kennis heeft gekregen. De procedure kent haar gewone verloop.

13. 2. Bij de gewone vordering tot schorsing en/of bij het verzoekschrift tot nietigverklaring zit geen verklaring van KEUZE VAN WOONPLAATS.

Wanneer voldoende zegels zijn aangebracht op de gewone vordering tot schorsing en een verklaring van keuze van woonplaats ontbreekt, brengt de griffie de zaak op de rol en nodigt zij de verzoeker uit de verklaring van keuze van woonplaats in België binnen een termijn van 15 dagen toe te sturen. De procedure kent haar gewone verloop.

Dezelfde procedure wordt gevolgd wanneer een verzoekschrift tot nietigverklaring van een verklaring van keuze van woonplaats vergezeld dient te gaan.

14. 3. Bij de gewone vordering tot schorsing en/of het verzoekschrift tot nietigverklaring zitten geen (of onvoldoende) EENSLUIDEND VERKLAARDE AFSCHRIFTEN van het origineel van het verzoekschrift.

Wanneer op de vordering of het verzoekschrift voldoende zegels zijn aangebracht, wordt de zaak op de rol gebracht. De griffie nodigt de verzoeker uit het vereiste aantal of de nog ontbrekende eensluitend

utilise à cet effet une lettre-type qui précise "Pour assurer la poursuite normale de la procédure... » . Dès réception des copies, la procédure suit son cours normal.

15. 4. La demande de suspension ordinaire et/ou la requête en annulation ne sont pas accompagnées des STATUTS de la société ou de l'association et/ou d'une pièce justifiant que le recours a été décidé et introduit conformément aux dispositions légales ou statutaires applicables (DECISION D'AGIR EN JUSTICE).

Si la demande ou la requête est régulièrement timbrée, l'affaire est enrôlée. Le greffe invite le requérant à fournir dans les quinze jours les pièces manquantes. La procédure suit son cours.

16. 5. La demande de suspension ordinaire et/ou la requête en annulation ne sont pas accompagnées de l'INDICATION DU RÔLE LINGUISTIQUE dans les cas prévus par la loi.

Si la demande ou la requête est régulièrement timbrée, l'affaire est enrôlée et le greffe invite le requérant à indiquer dans les quinze jours quel est le rôle linguistique auquel il appartient. La procédure suit son cours.

II. L'INTERVENTION.

17. A. LA DEMANDE DE SUSPENSION ORDINAIRE NON ACCOMPAGNÉE D'UNE REQUÊTE EN ANNULATION.

18. 1. L'intervention est timbrée à 5.000 francs.

Cette intervention ne pose aucun problème.

19. 2. L'intervention n'est pas timbrée ou l'est insuffisamment.

Le greffe avertit ceux qui ont intérêt à la solution de l'affaire et ceux-ci peuvent intervenir. Comme cette lettre précise que la requête en intervention doit être timbrée à concurrence de 5.000 francs par intervenant, le greffe n'envoie pas de rappel s'il est constaté que la demande en intervention n'est pas timbrée ou l'est insuffisamment.

20. B. LA DEMANDE DE SUSPENSION D'EXTRÊME URGENGE.

La demande en intervention est examinée même si elle n'est pas encore revêtue des timbres requis.

21. C. LA DEMANDE DE SUSPENSION ORDINAIRE ACCOMPAGNÉE D'UNE REQUÊTE EN ANNULATION.

22. 1. L'intervention est timbrée à 5.000 francs.

Si la demande en intervention est timbrée à 5.000 francs et qu'il n'est pas possible de déterminer avec certitude si cette demande se rapporte à la demande de suspension ou à la requête en annulation, on considère que l'intervention est liée à la procédure en suspension.

Si deux demandes en intervention sont introduites, l'une pour la procédure en suspension et l'autre pour la procédure en annulation, qu'elles soient introduites par un acte ou deux actes séparés, la demande en intervention dans la procédure en suspension doit être timbrée à 5.000 francs et la demande en intervention dans la procédure en annulation sera inscrite en débet si cette procédure est poursuivie.

23. 2. L'intervention n'est pas timbrée ou l'est insuffisamment.

Pour la procédure en suspension, le greffe avertit ceux qui ont intérêt à la solution de l'affaire et ceux-ci peuvent intervenir. Comme cette lettre précise que la requête en intervention doit être timbrée à concurrence de 5.000 francs par intervenant, le greffe n'envoie pas de rappel s'il est constaté que la demande d'intervention n'est pas timbrée ou l'est insuffisamment.

24. D. LA REQUÊTE EN ANNULATION NON ACCOMPAGNÉE D'UNE DEMANDE DE SUSPENSION.

Dans la lettre adressée selon les cas par l'auditeur général ou par le greffe à ceux qui ont intérêt à la solution de l'affaire, il est précisé que la demande en intervention est taxée à 5.000 francs. Dès lors, aucun rappel n'est adressé si une demande en intervention est introduite et n'est pas timbrée ou l'est insuffisamment.

III. LA DEMANDE DE POURSUITE DE LA PROCÉDURE.

25. A. A quel moment applique-t-on le système de la demande de poursuite de la procédure ?

verklaarde afschriften toe te sturen binnen een termijn van 15 dagen. De griffie maakt daartoe gebruik van een modelbrief met de vermelding "Om het normale verloop van de procedure te verzekeren... » . Zodra de afschriften ontvangen zijn, kent de procedure haar gewone verloop.

15. 4. De gewone vordering tot schorsing en/of het verzoekschrift tot nietigverklaring gaan niet vergezeld van de STATUTEN van de vennootschap of de vereniging en/of een stuk waaruit blijkt dat tot het beroep is besloten en dat het is ingesteld overeenkomstig de geldende wetsbepalingen of statutaire voorschriften (BESLISSING OM IN RECHTE OP TE TREDEEN).

Wanneer op de vordering of het verzoekschrift voldoende zegels zijn aangebracht, wordt de zaak op de rol gebracht. De griffie nodigt de verzoeker uit de ontbrekende stukken binnen een termijn van 15 dagen te bezorgen. De procedure kent haar gewone verloop.

16. 5. Bij de gewone vordering tot schorsing en/of het verzoekschrift tot nietigverklaring zit geen OPGAVE VAN DE TAALROL in de bij wet bepaalde gevallen.

Wanneer op de vordering of het verzoekschrift voldoende zegels zijn aangebracht, wordt de zaak op de rol gebracht en nodigt de griffie de verzoeker uit binnen een termijn van 15 dagen mede te delen tot welke taalrol hij behoort. De procedure kent haar gewone verloop.

II. TUSSENKOMST.

17. A. GEWONE VORDERING TOT SCHORSING ZONDER VERZOEKSCHRIFT TOT NIETIGVERKLARING.

18. 1. Op het verzoekschrift tot tussenkomst is voor 5.000 frank aan zegels aangebracht.

Deze tussenkomst doet geen enkel probleem rijzen.

19. 2. Op het verzoekschrift tot tussenkomst zijn geen of onvoldoende zegels aangebracht.

De griffie licht de personen in die belang hebben bij de beslechting van de zaak en dezen kunnen tussenkomen. Aangezien de griffie er in die brief op wijst dat op het verzoekschrift tot tussenkomst voor zo veel keer 5.000 frank aan zegels moet worden aangebracht als er verzoekers tot tussenkomst zijn, stuurt zij geen rappelbrief wanneer zij vaststelt dat op het verzoekschrift tot tussenkomst geen of onvoldoende zegels zijn aangebracht.

20. B. VORDERING TOT SCHORSING WEGENS UITERST DRINGENDE NOODZAKELIJKHEID.

Het verzoek tot tussenkomst wordt onderzocht zelfs indien de vereiste zegels niet zijn aangebracht.

21. C. GEWONE VORDERING TOT SCHORSING SAMEN MET EEN VERZOEKSCHRIFT TOT NIETIGVERKLARING.

22. 1. Op het verzoekschrift tot tussenkomst is voor 5.000 frank aan zegels aangebracht.

Wanneer op het verzoekschrift tot tussenkomst voor 5.000 frank aan zegels is aangebracht en onmogelijk met zekerheid kan worden bepaald of dat verzoek tot tussenkomst betrekking heeft op de vordering tot schorsing dan wel op het beroep tot nietigverklaring, wordt ervan uit gegaan dat de tussenkomst betrekking heeft op de schorsingsprocedure.

Wanneer er voor de schorsing en voor de nietigverklaring een afzonderlijk verzoek tot tussenkomst wordt ingediend, ongeacht of dat met één akte dan wel met twee onderscheiden akten wordt ingediend, dan moet op het verzoekschrift tot tussenkomst dat op de schorsing betrekking heeft voor 5.000 frank aan zegels worden aangebracht en wordt het verzoekschrift tot tussenkomst dat op het beroep tot nietigverklaring betrekking heeft in debet ingeschreven als de procedure wordt voortgezet.

23. 2. Op het verzoekschrift tot tussenkomst zijn geen of onvoldoende zegels aangebracht.

In het kader van de schorsingsprocedure licht de griffie de personen in die belang hebben bij de beslechting van de zaak en dezen kunnen tussenkomen. Aangezien de griffie er in die brief op wijst dat op het verzoekschrift tot tussenkomst voor zo veel keer 5.000 frank aan zegels moet worden aangebracht als er verzoekers tot tussenkomst zijn, stuurt zij geen rappelbrief wanneer zij vaststelt dat op het verzoekschrift tot tussenkomst geen of onvoldoende zegels zijn aangebracht.

24. D. BEROEP TOT NIETIGVERKLARING ZONDER VORDERING TOT SCHORSING.

In de brief aan degenen die belang hebben bij de beslechting van de zaak, preciseert naargelang van het geval de auditeur-generaal of de griffie dat op het verzoekschrift tot tussenkomst voor 5.000 frank aan zegels moet worden aangebracht. Als op het ingediende verzoekschrift tot tussenkomst geen of onvoldoende zegels zijn aangebracht, wordt bijgevolg geen rappelbrief gestuurd.

III. VERVOLG VAN DE PROCEDURE.

25. A. Op welk tijdstip wordt de regeling betreffende het verzoek tot voortzetting van de procedure toegepast ?

Le système de la demande de poursuite de la procédure suppose qu'une requête en annulation ait été introduite avant la notification de l'arrêt se prononçant sur la demande de suspension. C'est donc le moment de la notification régulière de l'arrêt qui est déterminant.

Lorsqu'il notifie l'arrêt statuant sur la demande de suspension, le greffe vérifiera si une requête en annulation a été ou non introduite.

* Si une requête en annulation a été introduite au moment de la notification de l'arrêt se prononçant sur la demande de suspension, le greffe notifiera, avec l'arrêt se prononçant sur la demande de suspension, une annexe comportant les articles pertinents concernant la demande de poursuite de la procédure.

* Si le greffe constate qu'aucune requête en annulation n'a été introduite au moment de la notification de l'arrêt se prononçant sur la demande de suspension, il se borne à notifier l'arrêt relatif à la demande de suspension, sans l'annexe comportant les articles visant la demande de poursuite de la procédure.

Si le pli revient alors que la notification était régulière et qu'il est procédé à un nouvel envoi par le greffe alors que, dans l'intervalle, un recours en annulation a été introduit, il n'en n'est pas tenu compte.

* Si, après la notification de l'arrêt se prononçant sur la demande de suspension, une requête en annulation est introduite, elle est enrôlée si elle est timbrée ou, dans le cas où elle ne serait pas dûment timbrée, elle n'est pas enrôlée et le greffe invite le requérant à apposer les timbres ou le complément de timbres dans les quinze jours. Une procédure ordinaire en annulation commence alors, distincte de la procédure en suspension. Les deux procédures auront néanmoins le même numéro de rôle afin qu'il n'y ait pas de problème concernant la liquidation des dépens, par exemple, si ceux-ci n'ont pas été liquidés dans l'arrêt relatif à la demande de suspension.

* Dans le cas où l'arrêt se prononçant sur la demande de suspension d'extrême urgence est notifié par télécopie aux parties, d'une part, le dispositif de l'arrêt prévoiera la notification par télécopie et, d'autre part, c'est cette notification qui constitue pour ces parties le moment à prendre en considération par le greffe pour déterminer le point de départ du délai pour le dépôt d'une éventuelle demande de poursuite de la procédure.

26. B. La poursuite de la procédure après un arrêt rejetant la demande de suspension.

27. 1. L'arrêt rejette la demande de suspension et il n'y a qu'un requérant.

C'est à la partie requérante qu'il appartient de demander la poursuite de la procédure dans les trente jours de la notification de l'arrêt de rejet de la suspension.

a) La taxe.

A peine d'irrecevabilité, la demande de poursuite de la procédure doit être introduite et revêtue de timbres à concurrence de 7.000 francs dans le même délai de trente jours. Comme lors de la notification de l'arrêt rejetant la demande de suspension, le requérant a été averti de la taxe à payer s'il demande la poursuite de la procédure, le greffe n'envoie aucune lettre de rappel, la taxe devant être acquittée dans le délai de trente jours.

b) Lorsque le requérant a d'emblée timbré sa demande de suspension à 7.000 francs et sa requête en annulation à 7.000 francs.

Les timbres apposés sur la requête en annulation sont censés valoir pour la demande de poursuite de la procédure ultérieurement introduite par le requérant.

c) La demande de pro deo introduite en même temps que la demande de poursuite de la procédure.

Lorsque le pro deo est demandé lors de l'introduction de la demande de suspension, même s'il y a aussi une requête en annulation, l'ordonnance statue sur cette demande de pro deo uniquement quant à la demande de suspension et, si nécessaire, l'ordonnance précisera qu'en ce qui concerne la requête en annulation, la demande de pro deo est prématurée.

Une nouvelle demande de pro deo doit être introduite par le requérant en même temps qu'il formule sa demande de poursuite de la procédure.

d) L'arrêt conclut au non-lieu à statuer ou au désistement pour la seule demande de suspension.

De regeling betreffende het verzoek tot voortzetting van de procedure veronderstelt dat een beroep tot nietigverklaring werd ingesteld vóór de kennisgeving van het arrest waarbij over de vordering tot schorsing uitspraak wordt gedaan. Het ogenblik waarop regelmatig van het arrest kennis wordt gegeven, is dus bepalend.

Wanneer de griffie kennis geeft van het arrest waarbij over de vordering tot schorsing uitspraak wordt gedaan, gaat zij na of al dan niet een verzoekschrift tot nietigverklaring is ingediend.

* Als een verzoekschrift tot nietigverklaring reeds is ingediend wanneer kennis wordt gegeven van het arrest waarbij over de vordering tot schorsing uitspraak wordt gedaan, laat de griffie de kennisgeving van dat arrest vergezeld gaan van een bijlage met de relevante bepalingen betreffende het verzoek tot voortzetting van de procedure.

* Als de griffie vaststelt dat nog geen verzoekschrift tot nietigverklaring is ingediend wanneer kennis wordt gegeven van het arrest waarbij over de vordering tot schorsing uitspraak wordt gedaan, beperkt zij zich ertoe het arrest over de vordering tot schorsing ter kennis te brengen, zonder de bijlage met de relevante bepalingen betreffende het verzoek tot voortzetting van de procedure.

Als de eerste zending terugkomt, ook al was de kennisgeving regelmatig, en de griffie tot een nieuwe verzending overgaat, wordt geen rekening gehouden met een in de tussentijd ingesteld beroep tot nietigverklaring.

* Wanneer een verzoekschrift tot nietigverklaring wordt ingediend na de kennisgeving van het arrest waarbij over de vordering tot schorsing uitspraak wordt gedaan, wordt het op de rol gebracht als op het verzoekschrift voldoende zegels zijn aangebracht of niet op de rol gebracht als op het verzoekschrift geen of onvoldoende zegels zijn aangebracht, waarna de griffie de verzoeker uitnodigt alle zegels of de nog verschuldigde zegels aan te brengen binnen een termijn van 15 dagen. Op dat ogenblik begint een gewone vernietigingsprocedure, los van de schorsingsprocedure. Niettemin krijgen beide procedures hetzelfde rolnummer om eventuele problemen met betrekking tot de bepaling van de kosten te vermijden, bijvoorbeeld indien de kosten niet zijn bepaald in het arrest betreffende de vordering tot schorsing.

* Wanneer van het arrest waarbij uitspraak wordt gedaan over de vordering tot schorsing wegens uiterst dringende noodzakelijkheid aan de partijen kennis wordt gegeven per fax, bepaalt het dictum van het arrest enerzijds dat daarvan per fax kennis wordt gegeven en vormt die kennisgeving anderzijds voor de partijen het tijdstip waarmee de griffie rekening dient te houden om te bepalen wanneer de termijn voor de indiening van een eventueel verzoek tot voortzetting van de procedure ingaat.

26. B. Voortzetting van de procedure na een arrest waarbij de vordering tot schorsing wordt afgewezen.

27. 1. Het arrest wijst de vordering tot schorsing af en er is slechts één verzoeker.

Het staat aan de verzoeker om de voortzetting van de procedure te vragen binnen een termijn van 30 dagen te rekenen vanaf de kennisgeving van het arrest waarbij de vordering tot schorsing wordt afgewezen.

a) Recht.

Op straffe van niet-ontvankelijkheid moet het verzoek tot voortzetting van de procedure, voorzien van zegels ten belope van 7.000 frank, binnen dezelfde termijn van 30 dagen worden ingediend. Aangezien bij de kennisgeving van het arrest dat de vordering tot schorsing afwijst aan de verzoeker meegedeeld is welk recht hij binnen een termijn van 30 dagen moet betalen als hij om de voortzetting van de procedure verzoekt, stuurt de griffie geen rappelbrief.

b) Wanneer de verzoeker reeds bij het begin zowel op zijn vordering tot schorsing als op zijn verzoekschrift tot nietigverklaring voor 7.000 frank aan zegels heeft aangebracht.

De zegels aangebracht op het verzoekschrift tot nietigverklaring worden geacht te gelden voor het verzoek tot voortzetting van de procedure dat later door de verzoeker wordt ingediend.

c) De pro-Deoaanvraag wordt samen met het verzoek tot voortzetting van de procedure ingediend.

Wanneer het pro Deo wordt gevraagd bij het instellen van de vordering tot schorsing, wordt in de beschikking betreffende het pro Deo alleen uitspraak gedaan over de vraag daartoe wat de vordering tot schorsing betreft, zelfs al is er ook een beroep tot nietigverklaring ingesteld, en indien nodig wordt in de beschikking gesteld dat de pro-Deoaanvraag, wat het beroep tot nietigverklaring betreft, voorbarig is.

De verzoeker moet samen met zijn verzoek tot voortzetting van de procedure een nieuwe pro-Deoaanvraag indienen.

d) In het arrest wordt besloten dat er geen grond is om uitspraak te doen over de vordering tot schorsing of wordt de afstand van de vordering tot schorsing toegewezen.

Le greffe met en œuvre la même procédure qu'en cas de rejet de la demande de suspension.

e) Lorsque postérieurement à la notification de l'arrêt de rejet de la seule demande de suspension, l'acte attaqué est retiré.

Il y a lieu à application du système de la demande de poursuite de la procédure par le requérant. Le greffe ne transmet le dossier à l'auditorat qu'après l'écoulement du délai d'introduction de la demande de poursuite.

28. 2. L'arrêt rejette la demande de suspension et il y a plusieurs requérants.

Le greffe notifie l'arrêt qui rejette la demande de suspension à tous les requérants qui peuvent chacun demander la poursuite de la procédure.

Il suffit qu'au moins un des requérants demande la poursuite de la procédure pour que la procédure au fond soit poursuivie.

29. C. La poursuite de la procédure après un arrêt ordonnant la suspension.

Trois hypothèses doivent être distinguées :

- la partie adverse demande la poursuite de la procédure;
- seul "celui qui a intérêt à la solution de l'affaire" - et NON la partie adverse - demande la poursuite de la procédure;
- "celui qui a intérêt à la solution de l'affaire" ET la partie adverse demandent la poursuite de la procédure.

30. 1. La partie adverse demande la poursuite de la procédure.

a) 1 requérant - 1 partie adverse - pas de tiers intéressé - pas d'intervenant.

Lorsque la partie adverse est une autorité administrative et qu'elle demande la poursuite de la procédure, le droit de taxe de 7.000 francs est inscrit en débet.

b) 1 requérant - 2 ou plusieurs parties adverses - pas de tiers intéressé - pas d'intervenant.

Si la partie adverse désignée est, par exemple, l'Etat belge, qui est représenté par les Ministres de l'Intérieur et de la Justice, il n'y a alors qu'une seule partie adverse, à savoir l'Etat belge. La procédure est la même qu'en a), même si un seul ministre demande la poursuite de la procédure.

Si, comme parties adverses, sont désignées par exemple la Région wallonne et la ville de Namur, il y en a deux. Dans le cas où les deux parties adverses demanderaient la poursuite de la procédure, la taxe de 7.000 francs ne sera inscrite en débet qu'une seule fois.

c) Plusieurs requérants - 1 ou plusieurs parties adverses - pas de tiers intéressé - pas d'intervenant.

Si une ou plusieurs parties adverses demandent la poursuite de la procédure, la taxe s'élève à 7.000 francs, multipliée par le nombre de requérants, et est inscrite en débet.

d) Comment se déroule la procédure au fond après la demande de poursuite formée par la partie adverse ?

Les délais pour le dépôt des mémoires ne sont pas réduits dans le cas d'une poursuite de la procédure. Plusieurs possibilités se présentent :

- dans les trente jours de la notification de l'arrêt de suspension, la partie adverse introduit une simple demande de poursuite de la procédure : dans ce cas, elle peut encore déposer un mémoire en réponse dans les soixante jours de la notification de l'arrêt de suspension;

- dans les trente jours de la notification de l'arrêt de suspension, la partie adverse dépose un mémoire en réponse sans dire expressément qu'elle demande la poursuite de la procédure : ce mémoire vaut demande de poursuite de la procédure;

- après le délai de trente jours, la partie adverse dépose un mémoire en réponse : ce mémoire en réponse est irrecevable à défaut de demande de poursuite de la procédure introduite dans les trente jours;

- après le délai de trente jours, la partie adverse introduit une demande de poursuite de la procédure : celle-ci est irrecevable.

31. 2. "Celui qui a intérêt à la solution de l'affaire" demande SEUL la poursuite de la procédure.

a) Pour permettre l'application de l'article 17, § 4bis, des lois coordonnées, le greffe notifie l'arrêt ordonnant la suspension à ceux qui ont intérêt à la solution de l'affaire même s'ils n'ont pas fait acte d'intervention dans la procédure en suspension.

De griffie stelt dezelfde procedure in als bij de afwijzing van de vordering tot schorsing.

e) Wanneer de bestreden handeling wordt ingetrokken nadat kennis is gegeven van het arrest waarbij alleen de vordering tot schorsing wordt afgewezen.

De regeling van het verzoek tot voortzetting van de procedure door de verzoeker blijft van toepassing. De griffie zendt het dossier pas over aan het auditoraat wanneer de termijn voor het indienen van het verzoek tot voortzetting verstreken is.

28. 2. Het arrest wijst de vordering tot schorsing af en er is meer dan één verzoeker.

De griffie brengt het arrest waarbij de vordering tot schorsing wordt afgewezen ter kennis van alle verzoekers die ieder afzonderlijk de voortzetting van de procedure kunnen vragen.

Een verzoek tot voortzetting van de procedure ingediend door ten minste één verzoeker volstaat opdat de procedure ten gronde wordt voortgezet.

29. C. Voortzetting van de procedure na een arrest waarbij de schorsing wordt bevolen.

Drie gevallen moeten worden onderscheiden :

- de verwerende partij vraagt de voortzetting van de procedure;
- alleen "degene die belang heeft bij de beslechting van de zaak" - en NIET de verwerende partij - vraagt de voortzetting van de procedure;
- "degene die belang heeft bij de beslechting van de zaak" EN de verwerende partij vragen de voortzetting van de procedure.

30. 1. Verwerende partij vraagt de voortzetting van de procedure.

a) 1 verzoeker - 1 verwerende partij - geen derde-belanghebbende - geen tussenkomen partij.

Wanneer de verwerende partij een administratieve overheid is en zij de voortzetting van de procedure vraagt, wordt het zegelrecht van 7.000 frank in debet ingeschreven.

b) 1 verzoeker - 2 of meer verwerende partijen - geen derde-belanghebbende - geen tussenkomen partij.

Wanneer de als verwerende partij opgegeven partij bijvoorbeeld de Belgische Staat is, die wordt vertegenwoordigd door de Minister van Binnenlandse Zaken en door de Minister van Justitie, is er slechts één verwerende partij, namelijk de Belgische Staat. De procedure is dezelfde als onder a), zelfs indien slechts één minister de voortzetting van de procedure vraagt.

Wanneer de als verwerende partijen opgegeven partijen bijvoorbeeld het Waalse Gewest en de stad Namen zijn, zijn er twee verwerende partijen. In geval beide verwerende partijen de voortzetting van de procedure zouden vragen, wordt het recht van 7.000 frank slechts één keer in debet ingeschreven.

c) Meer dan één verzoeker - 1 of meer verwerende partijen - geen derde-belanghebbende - geen tussenkomen partij.

Wanneer één of meer verwerende partijen de voortzetting van de procedure vragen, wordt het recht van 7.000 frank vermenigvuldigd met het aantal verzoekers en in debet ingeschreven.

d) Hoe verloopt de procedure ten gronde na het verzoek tot voortzetting ingediend door de verwerende partij ?

De termijnen voor de indiening van de memories worden niet ingekort wanneer de procedure wordt voortgezet. In dat geval zijn er verscheidene mogelijkheden :

- de verwerende partij dient gewoon een verzoek tot voortzetting van de procedure in binnen een termijn van 30 dagen vanaf de kennisgeving van het schorsingsarrest : in dit geval kan ze nog een memorie van antwoord indienen binnen een termijn van 60 dagen vanaf de kennisgeving van het schorsingsarrest;

- de verwerende partij dient een memorie van antwoord in binnen een termijn van 30 dagen vanaf de kennisgeving van het schorsingsarrest zonder uitdrukkelijk te vermelden dat zij de voortzetting van de procedure vraagt : deze memorie geldt als verzoek tot voortzetting van de procedure;

- de verwerende partij dient een memorie van antwoord in na het verstrijken van de termijn van 30 dagen : deze memorie van antwoord is niet-ontvankelijk bij ontstentenis van een verzoek tot voortzetting van de procedure ingediend binnen een termijn van 30 dagen;

- de verwerende partij dient een verzoek tot voortzetting van de procedure in na het verstrijken van de termijn van 30 dagen : dit verzoek is niet-ontvankelijk.

31. 2. ALLEEN "degene die belang heeft bij de beslechting van de zaak" verzoekt om de voortzetting van de procedure.

a) Om de toepassing van artikel 17, § 4bis, van de gecoördineerde wetten mogelijk te maken, geeft de griffie van het arrest waarbij de schorsing wordt bevolen kennis aan degenen die belang hebben bij de beslechting van de zaak, ook als zij in het kader van de schorsingsprocedure geen verzoekschrift tot tussenkomst hebben ingediend.

Comme la demande de poursuite de la procédure doit être introduite dans les trente jours de la notification de l'arrêt de suspension et que "celui qui a intérêt à la solution de l'affaire" doit être partie intervenante dans la procédure au fond, la demande de poursuite de la procédure et la demande en intervention doivent être introduites dans ce délai de trente jours, la demande en intervention pouvant être contenue dans la demande de poursuite de la procédure.

La demande de poursuite de la procédure, seule, est interprétée comme valant aussi demande d'intervention, ce qui implique, par conséquent, que la chambre doit même en ce cas prendre une ordonnance accueillant au moins provisoirement l'intervention aux fins d'accorder un délai pour le mémoire en intervention.

b) Les taxes pour la demande de poursuite et pour l'intervention.

La taxe relative à la demande de poursuite de la procédure et celle relative à l'intervention sont inscrites en débet.

c) La place de la partie adverse dans le cours de la poursuite de la procédure au fond.

Lorsqu'une demande de poursuite de la procédure a été valablement introduite, la procédure au fond se poursuit "normalement" avec l'échange des mémoires.

32. 3. La partie adverse et "celui qui a intérêt à la solution de l'affaire" demandent la poursuite de la procédure.

Dans cette hypothèse, il y a lieu de procéder comme dans celle où la partie adverse demande la poursuite de la procédure. Toutes les taxes dues sont inscrites en débet.

D. Questions communes aux demandes de poursuite de la procédure.

33. 1. La capacité.

Sauf changement de statut juridique, la partie qui a déjà établi sa capacité juridique lors de la procédure en suspension n'a plus à devoir établir une nouvelle fois celle-ci lors de l'introduction d'une demande de poursuite de la procédure.

34. 2. Les copies certifiées conformes de la demande de poursuite de la procédure.

Le greffe invite la partie qui demande la poursuite de la procédure à compléter ou à joindre dans les quinze jours le nombre prescrit de copies certifiées conformes.

Le greffe utilise à cet effet une lettre-type qui précise « Pour assurer la poursuite normale de la procédure ... ». Dès réception des copies, la procédure suit son cours normal.

35. 3. Le sort de la requête en annulation en cas de refus du pro deo en suspension.

Le greffe indiquera, dans la lettre de notification de l'ordonnance de rejet de la demande de pro deo concernant la demande de suspension, que le requérant a quinze jours pour timbrer sa demande de suspension pour éviter sa biffure et qu'il lui appartient "de mettre son recours en annulation en conformité avec les articles 70, 71, 78 et 83 de l'arrêt du Régent du 23 août 1948 déterminant la procédure devant la section d'administration du Conseil d'Etat".

36. 4. Election de domicile.

La notification de l'arrêt se prononçant sur la demande de suspension est faite au dernier domicile élu pour la procédure en suspension.

Aangezien het verzoek tot voortzetting van de procedure moet worden ingediend binnen een termijn van 30 dagen vanaf de kennisgeving van het schorsingsarrest, en "degene die belang heeft bij de beslechting van de zaak" tussenkommende partij moet zijn in de procedure ten gronde, moeten het verzoek tot voortzetting van de procedure en het verzoek tot tussenkommst worden ingediend binnen deze termijn van 30 dagen, waarbij het verzoek tot tussenkommst kan vervat zijn in het verzoek tot voortzetting van de procedure.

Het verzoek tot voortzetting van de procedure alleen wordt geïnterpreteerd als zijnde tevens een verzoek tot tussenkommst, wat impliceert dat de kamer zelfs in dat geval een beschikking moet treffen waarbij het verzoek tot tussenkommst althans voorlopig wordt ingewilligd teneinde een termijn toe te staan voor het indienen van een memorie van tussenkommst.

b) Recht verschuldigd voor het verzoek tot voortzetting en voor de tussenkommst.

Het recht met betrekking tot het verzoek tot voortzetting van de procedure en het recht met betrekking tot het verzoek tot tussenkommst worden in debet ingeschreven.

c) Plaats van de verwerende partij tijdens de voortzetting van de procedure ten gronde.

Wanneer een verzoek tot voortzetting van de procedure geldig is ingediend, kent de procedure ten gronde haar "normale" verloop en worden de memories uitgewisseld.

32. 3. Zowel de verwerende partij als "degene die belang heeft bij de beslechting van de zaak" verzoeken om de voortzetting van de procedure.

In dit geval dient dezelfde werkwijze te worden gevolgd als wanneer de verwerende partij om de voortzetting van de procedure verzoekt. Alle verschuldigde rechten worden in debet ingeschreven.

D. Vragen die gelden voor alle verzoeken tot voortzetting van de procedure.

33. 1. Handelingsbevoegdheid.

De partij die haar handelingsbevoegdheid reeds in de schorsingsprocedure heeft aangetoond, moet deze niet nogmaals aantonen wanneer zij een verzoek tot voortzetting van de procedure indient, tenzij haar rechtspositie gewijzigd is.

34. 2. Eensluidend verklaarde afschriften van het verzoek tot voortzetting van de procedure.

De griffie nodigt de partij die om de voortzetting van de procedure verzoekt uit binnen een termijn van 15 dagen het vereiste aantal of het nog verschuldigde aantal eensluidend verklaarde afschriften toe te zenden.

De griffie maakt daartoe gebruik van een modelbrief met de vermelding « Om het normale verloop van de procedure te verzekeren... ». Zodra de afschriften ontvangen zijn, kent de procedure haar gewone verloop.

35. 3. Verdere afwikkeling van het beroep tot nietigverklaring in geval van weigering van het pro Deo bij een schorsing.

In de brief houdende kennisgeving van de beschikking waarbij de pro-Deoaanvraag betreffende de vordering tot schorsing wordt verworpen, geeft de griffie aan dat de verzoeker 15 dagen heeft om op zijn vordering tot schorsing het vereiste bedrag aan zegels aan te brengen, als hij wil vermijden dat de vordering van de rol wordt afgevoerd, en dat hij "zijn beroep tot nietigverklaring in overeenstemming dient te brengen met de artikelen 70, 71, 78 en 83 van het besluit van de Regent van 23 augustus 1948 tot regeling van de rechtspleging voor de afdeling administratie van de Raad van State".

36. 4. Keuze van woonplaats.

Van het arrest waarbij over de vordering tot schorsing uitspraak wordt gedaan, wordt geldig kennis gegeven op de laatste gekozen woonplaats voor de schorsingsprocedure.